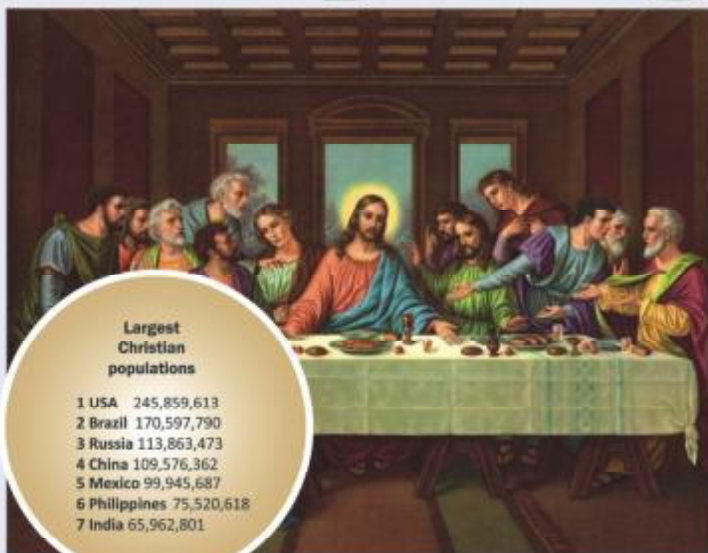


Kristian Naupang



**Largest
Christian
populations**

1 USA	245,859,613
2 Brazil	170,597,790
3 Russia	113,863,473
4 China	109,576,362
5 Mexico	99,945,687
6 Philippines	75,520,618
7 India	65,962,801

KRISMAS TOBUL leh hmang hmasatute

- Tleirawl leh naupangte tana nun dan
 - Maimawmin nausen Isua a hum
 - Nunna chânin a humhim ang
-

Kum 21-na

December 2015

Bu 255-na

Editor

Upa C. Lalbiaktluanga

Managing Editors

Rev. K. Lalpiangthara
Zohmingliana

Joint Editors

Upa Bonny Lalrindika
Upa Liansailova
Lalremmawia

Circulation Manager

Lalfakzuala

K R I S T I A N N A U P A N G

Synod Office

Mission Veng, Aizawl – 796 001

Phone – 0389-2324590

e-mail:

kristiannaupang@gmail.com

A man pe duh leh a bu la duh
chuan Circulation Manager
hriattir tur a ni.

Kum khat lak man Rs. 50.

Kristian Naupanga thu chhuahte hi Editor ngaih dan a ni vek kher lo.

A chhunga thu awmte	Phek
1. Editorial	1
2. Tleirawl leh naupangte tana nun dan... ..	2
3. Maimawmin nausen Isua a hum	6
4. Ṭhian rinawm ber	10
5. Nunna chânin a humhim ang	11
6. Krismas ṭobul leh hmang hmasatute	12
7. Eng kawng nge i zawh dawn le	17
8. Biangbiakna – Merari Vanlalvena	19
9. Maimawm ril	22
10. Hriatzauna huang	25
11. Crossword	27
12. Chei rawh le	28
13. Bible milem	29
14. Ka hmuh ang hmu thei rawh	Inside cover

Editor kam chhuak**CHIBAI BUK DAN DIK**

KRISMAS hun nuam tak mai kan lo thleng leh ta reng mai. He hun hi kum khat chhunga kan hun nghahhleleh leh kan lung tilengt u ber a ni a w m e. Krismas zet hi zawng a ropuiin a lunglenthlak a ni. He hun er hian mi zawng zawng hi kum bul a t a n g i n kan buai ta emaw tih mai tur a ni.

Kut hnathawktuten kum tluana an thawh rim rah sengin hlim takin Krismas hman an tum a. Ram danga zirna avanga a w m bo leh hna t u l avanga a w m bote pawh mahni vengah ngei a nuam emaw, nuam lo emaw, kan mikhual bik lohna hmun ngei nia kan hriatah t h e n r u a l h l u i t e nen he hun hi hman tumin kan inbuatsaih ngei ngei t h i n . Chutianga kan hman theih chuan Krismas hi a hmuna hmang angah kan inngai t h i n niin a lang.

Naupang a t a n g a p u i t l i n g t h l e n g i n t h a w m h n a w t h a r l e i ngei kan tum a. 'Ka masi kawr tur', 'Ka masi pheikhawok tur,' a ni vek tawh mai. Mi tin hian nalh loh kan hlau va, ei tui loh kan hlau va, damloh kan hlau va, changhai leh khawhar bik nih te kan hlau a ni.

Krismas tak hman dan erawh chu hemi piah lamah hian a a w m a ni tih kan hriat reng a pawimawh. Mi khawhar zawok te, t h a w m h n a w t h a r s a w i v e c h h i n p h a m i a h l o k h a w p a r e t h e i t e , an chhungte mual liam tawh ngaia indawm kun rengte, retheihna sala t h u r e n g t e c h h a n t u r i n i n b u a t s a i h i l a . C h u c h u n a u s e n t l a w m t a k , r a n c h a w p e k n a t h l e n g a m u , c h i b a i k a n b u k dan tur dik tak chu a ni ngei ang. I la tlai lo.

Tleirawl leh naupangte tana NUN DAN THA

Philippi 1:27

– Pastor R. Laldinthara
i/c Ramthar Veng, Aizawl

Pathian thu chuan, “In awm dan chu Krista Chanchin Ṭha nen inmawi phawt rawh se,” a ti a. Thil ṭha ti tura Kristaah siam kan ni a, chu chu kan awm dan tur a nih thu leh thil ṭha ti turin, thil ṭha tih ngah tur leh thil ṭha tih ning lova kan inthlahdah loh chuan a hun takah kan la seng tur thu min hrilh (Ephesi 2:10; 1 Timothea 6:18; Galatia 6:9). Mi nungchang ṭha leh mawi tak bula awm chu a nuamin a hahdamthlak a, chutiang mite chu Pathian leh mihringte fak phu leh malsawmna dawng tlak an ni. Nun dan ṭha chu hetiang hian han tar lang ila.

Kan mi mal nunah : Nu leh pate zah leh an thu awih hi Pathian thupek leh a malsawmna kan dawnna tur a ni. Nu leh pate hi kan lei pathian hmuh theihte an nih avangin kan hmusit thiange lo. Kan tana an inpekna leh an insensona zawng zawng hre reengin, an thu te awihin kan zah tur a ni. Nu leh pate hi kan aiin an lo zir sang lo emaw, thil an lo hre tam lo zawk emaw a nih pawhin, “I mawl”, “I a,” tih mai mai loh tur a ni. Nu leh pa leh pi leh

pute hi koh seuh seuhva, inpawh taka awm ho tur a ni. Aia upate pawh koh dan tura koh te, ṭawngkam mawi a ṭul hun takah, ‘Khawngaih takin,’ tih te, ‘Ka lawm e,’ tih te hi a mawi. Kan piputen, “Ṭawngkam ṭhain sial a man,” an lo tih hi i hre reng ang u.

C h h u n g k u a a h : Chhungkua tinuama tinuam lo thei kan ni. Mi ṭhenkhat chu pawn lamah ṭhiante zingah hlim leh ṭawng duh ve tak, mahni in chungah

ṭawng duh lo, thinrimna zawng deuh reng mai a awm theih. Chuvangin, chhungkua boruak tinuamtu nia, boruak tichhe thei lakah kan inven a ṭul hle a ni. In chhungkhurah hian tih tur tam tak a awm a, kan tih ve theih chi hrang hrang tihfel tur leh tihfai tur te, ei rawngbawl thlengin kan thiam a ṭul. Chhungkua hi nuam kan tih a ngai. Mi ṭhenkhat chu chhungkua aia pawn lam nuam ti zawk an awm. Ṭul mang lova pawn lama chhuah reng mai hi thil sual tihna bul a ni. Chhungkuaa thil ṭul chi hrang hrang kan tih hian chhungkua kan hlim tlang a, a boruak a lo nuam ṭhin.

In chhungkuaa lo leng lut leh thil zuar lo lutte hi ṭha tak taka lo biak tur a ni. Lo ngaihsak mang lova, thil dang lo tihsan mai mai loh tur a ni. Mi ṭhenkhat chu hah leh chau taka lo lutte pawh an ni thei a; chuvangin, tute pawh, i ina lo lawi lut chu ṭha taka lo dawnsawn hram tur a ni. Mi dangte hmuha mawi lo thumhnaw inbelah fimkhur a ṭul a, taksa lang tam lutuk chu a bikin hmeichhiate tan

a mawi lo lehzual. Naupang/ Tleirawlte hi taksa ṭhang lai an nih avangin rei tak tak men leh tlai taka thawh ai chuan hma deuhva muta, zing taka thawh hi ngaia neih a ṭha hle mai. Taksa ngeih loh tur ei leh inah te, zuk leh hmuam, zu leh drug te tih miah loh tur a ni. Kan taksa, rilru leh thlarau thlenga tichhe thei chin dan ṭha lo lakah inven fimkhur hle tur a ni.

Kan mihring nunah sum hi a hlu hle. Amaherawhchu, Bible-in, “Tangka sum ngainat hi sual tinreng bul a ni,” a ti a, hlut dan chin tawk thiam a ṭul hle. Dik tak leh fel taka lak luh a hluin a tlo va, awlsam tak leh holam taka sum lak luh chu awlsam tak leh holam takin a ral leh ṭhin. Pawisa hmuh ang angt e hi khawl thiama, Pathian rawngbawl nan leh mite ṭanpui nana hman tum a ṭha.

Kohhranah : Kan khawvel dang lam zelah hian kohhran mi nih hi a pawimawh hle. Khawvel ram danga tleirawl leh ṭhalaiten kohhran hlutna pawh an hre tawh mang lo. Pathiania inkhawm ai chuan

khawvel hlimhlawp leh nuam an tih zawng lam apiangah an kal mai mai a, an nun peng tinreng mai chu a awhawm lo ta tial tial mai. Chuvangin, keini chuan kohhran hi kan nun min kaihruai puitlingtu, taksa leh thlarauvah belh tlak a nihzia hriain inkhawm ngaih pawimawh sauh sauh a ÷ul a ni. Pathian biak ina awm dan mawi leh mawi lote, incheina awm leh awm lote ngaihtuahin, Pathian ropui leh thianghlim kan bia a ni tih hre rengin, zai a huna zai, thu ngaihtlak a huna ngun taka ngaihtlaka, thil dang kan rilru Pathian biakna la peng thei chi hrang hrang laka inthiarfihlim a ÷ul hle a ni. Pathian biak in chhunga bungrua/hmanrua chi hrang hrangte pawh kan serh leh zah thiam hle a pawimawh bawh. Biak in hung chhung leh a velah ei leh in, zuk leh hmuam, Kohhran Committee-in a phal loh chu tih loh hram tur a ni. Kan Pathian biakna hmun leh a vel hi kan vawn thianghlim chuan kan biak Pathian thianghlim leh zah-awmzia kan lantir a lo ni ang.

Pathian biak inkhawm (Sunday School kal), ÷awng-÷ai leh Bible chhiar te hi kan hriat loh laia kan nun kawng dika min chher puitlingtu a ni a. Tunlai hian Pathianni pawh hnawh tia, infiamna lam sports tih nan te, hnathawh leh mahni duh zawng thil chi hrang hrang tih nana hmang kan tam ÷an ta hle. Pathian thu chuan, "Chawlhni serh rawh," min ti a. Chuvangin, Chawlhni hi kan duh zawng tih nana hmang mai lova, kan thlarau nun chawm zawnga hman hi a pawimawh em em a ni.

Pawn lam nunah : Lehkha zirlai kan nih ber avangin hun tam zawk chu pawn lamah kan khawsa a, kan thil hmuh leh hriatte hian kan nun a kaihruai nasa hle ÷hin. Chin dan ÷ha lo zir chhuah mai te a awl avangin ÷hian sual lakah leh chin dan ÷ha lo lakah kan inthiarfihlim ngam a ÷ul.

Mi dangte zingah mawi leh mawi lo zir tur tam tak kan nei a. Incheina hi kan theih tawka uluk a ÷ul. Inchhunga duhdah taka incheina khaw-laiah kan chhuahpui ngawt chuan zahna, mahni inrin tawh lohna kan nei thei.

Thiante nen khawiah emaw awm hova, meizial zuk te, mi kawng kal lo auh vel te, mawi lo taka bengchhen te, mite kalna tura din leh thut te hi chin dan tha lo tak a ni. Kawnga i kalin i hnunga kalte kian zawngin kal la, aia upate pheh chu kawng hrang hrangah ken thiam a tul. Kalkawnga inpelh danah te, City Bus/City Ride-a chuan honaah te, a huhova awm khawmnaah te tar leh kum upate hi zah thiam, thutna ken a pawimawh. Hetiang dinhmun hi keini pawhin kan la chan theuh tur a ni si a.

Pathianin hlu takin min siam : Pathianin thil tha tia tangkai taka nung turin min din a ni. Kan mawina, theihna leh thatnate hi Pathian leh mi dangte tan tangkai taka hmang tur kan ni. Kan la naupan deuh lai chuan kan

tih theih tawk a la tam lo; mahse, thil te tham tak a tanga dik tak leh fel taka tih chuan nakinah thil ropui leh hlu tak a la par chhuahpui dawn a ni. Pathian thu chuan, "Thil tha tih i ning suh ang u. Kan inthlahdah loh chuan a hun takah kan la seng dawn si a," a ti. Tuna kan thiltih hian kan nakin hun a hril dawn a ni. Pathian chuan keini, amah ringtute hi thil tha ti tura a chhandam kan ni. Kan thil tha tihte min an hmu ang a, Pathian hi rin tlak a ni tih an hria ang a, an la rawn chawimawi ve dawn a ni. Chuvangin, kan dam chung ni hi Pathian min dintu leh enkawltu tan te, kan mihringpui tan te hian thil tha tih nan, nun dan mawi leh tha tak kan neih zel theih nan nun hi fimkhur takin i hmang zel ang u.

* **Hun Mak** : Germany-ah chuan Krismas Urlawk Ni hi **Hun Mak** an ti a, thinlunga thianghlimte chauhvoin ramsate tawng an hriat theih hun niah an ngai.

* **Mahni intihlum tlem lai** : Mi tam tak rin loh ang deuhvoin, Krismas vuatoet lai hi mahni intihlum tlem ber lai a ni thin. Mahni intihlum tam ber hun chu nipui lai a ni thung.

* **X-mas tih hi** : Hmanlaia an lo tih dan angin **Christmas** hi **X-mas** tia ziak an awm thin a. X hi Greek hawrawp pakhata 'chi' tihna a ni a, chu chu Greek tawnga **Christ** tih lamtawi a ni. A lam danah chuan **X-mas** ti lovin **Krismas** tih tho tur a ni.

MAIMAWMIN NAUSEN ISUA A HUM

– *Upa Dr. K.C. Vanngbaka
Bawngkawon*

Krismas a lo thlen hian in te kan chei a, thenkhatin an in bul te, khawlai te an chei a; chutah chuan chei mawina thil tle sep sep an hmang thin a. A hmuhdawmin a ti-Krismas bik riau hian a hriat theih thin tirawh u? Aizawl khawpuia chengte phei chuan Krismas lai hian a theih ang angin mahni veng leh kawtlaite an chei thin a, a eng phe sep sep a; thil tle an hmante chu electric engin a chhun tle sep sep a, zanah phei chuan a mawi em em a.

Naupang tam tak pawhin veng hrang hranga kawtlai an chei chu hlim takin an fang thin. Kuminah pawh an chei leh ngei ang a; a thei chuan veng hrang hrang fanga en kan tum leh dawn nia. Hetianga Krismas laia thil cheina tle sep septe hi Sapho chuan *tinsel* an ti thin. Hetiang tinsel an hman chhan an sawi dan chu a mak ve ngawt nia. Hetiang hian an sawi a.

Bethlehem-a Isua a lo piana Lal Herodan lal thar lo piang tihlum tuma nausen (mipa) a rawt lai khan Josefa chuan mumang lama vantirhkohvin a hrilh angin a nupui hual Mari leh nausen Isua chu Aigupta ram panin zanlai, khaw vawt tak hnuaiah chuan a kalpui a. An kal zan tak chuan khua hi ni dang zawng aiin a vawt a. Mari leh nausen vawt ti lutuk chu an khur bauh bauh va. Josefa chuan Mari leh naute chu a theih ang tawka tihlum tumin a thuamhnaw neih ang angin a tuam a. A kawrchung hak laite hlipin Mari-te nufa chu a tuam a ni awm e.

Mari chuan Josefa chu a khawngaih em em a, chutianga anmahni tihlum nana a kawrlum hak lai hial hlipa a tuam lai chuan amah zawkin a damloh phah mai ang tih hlauvin a lo hnial a. Mahse, Josefa chuan, “Mari, min ngaihtuah duh suh;

nang leh naute him tak leh dam taka in awm hi ka Hotupa tana ka tih theih awm chhun a ni a. In damloh hlah chuan Aigupta ram kan thleng thei dawn lo va, chu chu a pawl zawk daih dawn a ni," tiin a chhang a.

Josefa thusawi chuan Mari rilru a khawih hle a, fel a tiin a chhuang hle a; chuvangin, a thil sawi pawh chu a chhang let duh ta lo va. A hma zanlai aṅanga chhuna nilenga kal an nih avang leh khua a vawh em avang chuan Mari chu a chau hle mai a. Nausen Isua pawh chu a chau ve hle tih a hmel dang bei mai aṅang leh a thawk dan aṅang chuan a hriat theih a. An nufa tihlumna atana Josefa inpek zawhzia a ngaihtuah chuan chauh pawh chu a sawi ngam lo va. Josefa chuan Mari chu a hah ve hle ang tih hriain, zan khaw thim zual hmam khaw laiah emaw chawlh hah-damna zawn a rawt ta nghe nghe a. Amah tak pawh chu nileng zankhuaa kawng pangngaih pawh kal ngam lova, kawng rualrem lo leh hling zinga kea kal a nih avang chuan a chau ve em em

a; chuti chung chuan sabengtung chung a ṭhurna nuam vak lo a siama ṭhu Mari chu a ngaihtuah em em a, a ṭanpui loh chuan chet pawh a che hlei thei lo tih a hria a.

Khua chu a thim zual zel a, vana arsi chu zan khaw thiang kuk maiah chuan an rawn eng a, an phe sep sep hlawm a. Thla en lai a nih loh avangin khaw vawt bawknen, lei chu a vawt zualin a hriat nghe nghe a. Tichuan, tlang panga puk awm hi an hmu a, chutah chuan Josefa leh Mari chu nausen Isua nen an lut ta a. An chauh tawh em avang chuan riah tumin an inbuatsaih ta a.

Chu pukah chuan maimawm hi a awm a, nausen Isua vawt ti hmel chu a en vang vang a, a khawngaih em em mai a; chu zan khawvawt tak maia Isua tihlum dan tur chu a ngaihtuah ta a. Tichuan, puk chhunga thli lo lut tiziaawm turin puk kawngkaah a ril a zam ta a; thli lut pawh chu a tihziaawm phahin Josefa-te pawh chu tui takin an mut theih phah ta a ni.

Zanlai a lo nih chuan Josefa chu sipai tlan ri leh

ralthuam inkhak thawm ri chuan a tiharh zawk mai a. A hlauthawng hle mai a. An awmna puk lam pana lo kal an ni tih a hre nghal bawk a. Heroda sipaite an ni a, nausen Isua thah ngei an tum dawn tih a hre bawk a. Bethlehem-ah mipa nausen an thah zawh hnuin a chhehvel khuaah nausen dang thah tur zawnga kal an ni a; lo tlan chhuak ru an hmuh hlah pawha that nghal tura thupe an ni tih a hre bawk a. Josefa chu van lam hawiin a tawngtai nghal mawlh mawlh a. Mari te nufaw erawh chu chutiang thawm rapthlak hre tur chuan a kaitho ve duh lo va.

Sipaite chu puk chhunga nausen thuhruk an awm ngei ringin puk lam pan chuan an lo kal a. Puk chhungah chuan nausen eng emaw zat an thuhruk an ring a. Chutiang nausen thuhruk an hmuha an thah hlah chuan Heroda an hrilh ang a, lawmman tha tak a lo pe dawn tih an hre bawk si a. Tichuan, puk kawngka bul chu anrawn thleng ta a. Josefa hlauthawng lutuk chu a thaw ri an hria ang tih

hlahvin thawk pawh a thaw tha ngam lo va, a thaw dep dep mai a. A hlauhawm duh ngawt ang tirawh u? An loluh vaih chuan nausen Isua chu an that ngei dawn si a.

Mahse, puk kawngka anrawn thlen hma chuan an hotupa (Captain) chuan, "Ngawi lawk r'u," tiin a han au that a. Sipaiho chuan an captain chu an en that a. Puk kawngka chu kawh-hmuhin, "En mah teh u," a ti a. Puk kawngka bul lo eng tle sep sep chu an va hmu a.

"Maimawm ril zam a awm a nia," a ti a. Sipaita chuan puk kawngkaa maimawm ril zam khah vek chu an hmu a. Vur tla chuan a lo bawh var chiai mai a; khaw thim hnuaiyah chuan a tle sep sepin a lang a.

Sipai hotupa chuan, "Maimawm ril chu tihchhiat a ni lo va, a phui vek a ni tih in hmu vek a. Chutianga a phui vek chuan tu mah puk chhungah an lut lo tihna a ni a; puk chu tu man inhum-himna atana hmang lovin a ruak a ni bawk. Chuvangin, in hun khawh ral lovin kalsan ula, hmun dangah i va zawng leh nghal ang u," a ti

a. Sipaiho chuan rum ngal ngal chungin an lu an bu nghat a. An piah tlang lam pan chuan an kalsan a; rei lo teah an thawm pawh chu a reh ta a. Josefa pawh chu a thaw huai mai a ni.

Puk chhung aṭang chuan sipaiho thil sawi zawng zawng chu Josefa chuan a lo ngaithla a; khua a vawt hle nain a hlauthawng lutuk chu thlanin a bual a, a hmaiah chuan a luang thla zawih zawih thei a. Chutianga maimawm ril zam avanga tu mah an awm lo nia sipaihovin an ngai leh an him thei ta chu mak a ti em em a, an kalsan hnu chuan Pathian hnenah lawm thu a sawi nghal mawlh mawlh mai a. Tunah chuan sipaiho chu an kal liam tawh a, maimawm chu kawngkaa awm chhun a ni a, puk kawngka vengtu a ni nghal bawk a, hlah tur a awm ta lo. Josefa chu a hlim ve ngawt ang tirawh u?

Hetianga maimawm ril zam vurin a khuh avanga mawi taka lo tle sep sep avang hian, tun thleng hian Krismas laia thil chei nan leh Krismas tree cheina atan lehkha mawi, tle sep sep

theite hi maimawm ril zamin mi thianghlim chhungkua a chhanhim tih entir nan an lo hman phah ta ṭhin a ni.

Thawnthu dang han sawi leh lawkila. Sabengtung hram hi a mawi lovin beng a khawrh riauvin an sawi a. Hetianga mawi lo deuhva a hramna chhan hi Aigupta aṭanga Josefa leh Mari te nufa Israel ram pana an haw laiin zanah kawng sirah an riak a. Zanlaih sipaiho an lo kal a. Hla taka an la awm laiin an thawm chu sabengtung chuan a hria a. An lo thlena an rawn tihlum mai hlaumin Josefa chu zuk nawr thawh a tum ṭhin a, a nawr a nawr pawhin a harh thei lo va. Sipaiho chu an lo thleng mai dawna a hriat avangin ring deuh maiin a hram ta vak mai a. Josefa te pawh chu an harh a; hmun himah an insawn a, an him theih phah ta a. Chuta ṭang chuan sabengtung hram ri hi a mawi lo ta a ni, an ti nia! A mak teh e tirawh u?

Pathian chuan a mi duh takte venghim tur hian engkim hi hmanruaah a hmang thei a, thil tē ber hmang pawhin hna a thawk

thei a. Keini pawh hi a thiltum hman lai hian, mahni nuam
 tihhlawhtlinna atan min tih zawng leh mahni duh dan
 hmang thei vek bawk a. ang ang nung lovin
 Keimahni hmang hian hna keimahni min hmanga hna
 ropui tak a thawk thei thin. ropui tak a thawh theih nan
 Chuvangin, Krismas lo thlen i inhlan thar theuh ang u.
 lai leh Krismas hlim taka kan

*Vawünah hian in tan Davida khuaah Chhandamtu a piang ta,
 Lal Krista chu.*

Luka 2:11

ṬHIAN RINAWM BER

*– Lalhriatchhungi
 Intermediate Dept.
 Salem Veng, Aizawl*

Tunlai harhna thlengah piantharna changten an
 khawvel thilte an kalsan avangin an ṭhiante huat
 an hlawh duh hle a, kawm tur te nei lovin an awm thin
 a. Hemi avang hian mi tam tak hi an nun a beidawn
 phah fo thin. Mahse, i khawvel ṭhianten phatsan che
 mah se, lungngai reng reng suh, i kiangah i tana ṭhian
 rinawm ber Isua a awm reng si a. Ani chuan i mangan
 lai te, i beidawn lai te pawhin ani chuan a hre thiam che
 a. I harsatnaah ani chuan a pui zel thin che a; mahse,
 keimahni zawk hian kan lo hre thiam lo thin zawk a. He
 khawvel leh engkim hi an la ral ang; mahse, kan tana
 ṭhian rinawm Isua chu a ral lo vang tih hi hre reng rawh.

NUNNA CHÂNIN A HUMHIM ANG

Mat 16:25

China rama missionary-a awm tawh Ruth Bell Graham-i chuan a chanchin ziahna lehkhabu, 'It's my turn' tihah chuan tihian a ziak –

Oil Company pakhat hian China-a hna thar rawn thawh tumin hma a la a. Chu hmuna a hotupa ber ni tur leh chu hna enkawl tur chuan hna thawk tur an zawng a.

An duh zawng chu tlangval viak tha tak, university tha tak aţanga pass chhuak leh hruaitu tha tak a ni a. Chu bakah Chinese  awng thiam nal tak an duh bawk a ni.

Chutiang mi chu an vang em em a; mahse vanneih-thlak takin an duh zawng tlangval pakhat kum 28 mi an hmu ta a. Chu tlangval chu China rama missionary hna thawk reng tawh a ni a. Oil Company-in hna an thawh-na hmun turah pawh lo cheng reng tawh a ni a. Company chuan a rukin chu tlangval missionary thiamna

leh hriatna chu an zir ru a, an awt ta em em a, an hnathawh laia a hlawh zatte an hriat meuh chuan hlawh tam zawk pek tumin an sawm ta a ni.

A missionary hlawh aia a let sawma tam hlawh pek an tiam a; mahse, a lo hnar tlat mai a. Company chuan an han san leh a; mahse, a hnar zel a. Vawi thum meuh a hlawh tur san an tum pawh chuan a hnar ta si a. A sawm tute chuan, "Eng nge i duh? Sawi rawh," an ti a. Chu tlangval chuan, "Hlawh lam a ni lo ve ka pu, a hlawh chu a tam takzet a ni. Mahse, hlawh aiin a hna zawka hi a ni e. Oil hralh hna thawh chu tuna ka thawh nena khaikhin chuan a te lulai em a ni," a ti a.

Pathianin a rawngbawh tura a kohnaah nghet takin a ding a, a hlawh chu beitham hle mah se, a rawng a bawlsak Lal Isua erawh chu khawvela hlawh tam takin a lei zawh lo a ni tlat si a ni.

(Source : Our Daily Bread, by Dina Chawngthu)

KRISMAS TOBUL

leh hmang hmasatute hman dan

(Mt 1:18-2:12; Lk 2:8-20)

– Upa D.P. Biakkhuma
Synod Office, Aizawl

Khawvel hian Krismas a hmang rei ta hle mai! Mizo Kristiante pawhin kum 120 lai Krismas kan hmangin kan lawm ve ta reng mai. Krismas hmangtute zingah hian a awmzia leh a hman dan tur dika hmang a awm theih laiin a hman dan tur dika hmang leh a awmzia pawh hre lova a phawvuaka lo lawm liam ve ta mai mai tam tak an awm bawḱ ṭhin niin a lang. Chuvangin, Krismas tak hman theih dan kawng kan sawi ang a, chumi hmian Krismas chungchanga thil sawi ṭul leh pawimawhte kan sawi hmasa ang. Hetiang hian i han sawi zui teh ang aw?

1. Christmas awmzia : Christmas tih hi Old English-ah chuan *Cristemaesse* tih a ni a, Middle English-ah chuan *Cristemasse* tia sawi a ni tawh a, Christmas tih tak

hi chu Modern English-a ziak dan a ni a, thumal pahnih *Christ's* leh *Mass* la kawpa thumal pakhata sawina ṭawngkam a ni. Mizo ṭawnga a awmzia chu '*Krista Ruai*' tihna a ni mai ang chu. Krista Ruai tih hi kawng hnih awmze pawnlawi deuh leh thuk zawk nei angin a sawi theih awm e. Hetiang deuh hian – (1) A awmze pawnlawi zawkah chuan – Isua Krista pian champhaphak lawmna atana Kristiante'n hun pui kan hmang a, ruai kan buatsaih ṭhin hi '*Krista Ruai*' tiin a sawi theih a. (2) A awmze ril leh pawimawh zawkah chuan boral faten Chatuan Nun kan neih theihna tura kan thlarau lam rilṭamna leh nun saruak hrai tlai puar tura Amah kan Lal Isua Krista, thlarau lam ruai atana a rawn inpekna hi

'Krista Ruai' chu a ni tiin a sawi theih bawk ang. *Johana 6:27,32-33,35,48,50-51,53-58-ah chuan Amah kan Lal Isuan Thlarau lam nun atana chaw tak a nih thu a sawi nghe nghe a ni.*

2. Christmas hi engtia lo awm mai nge? : Christmas hi Pathian thiltum (plan/programme) pawimawh tak a nih avanga lo awm a ni. Thuthlung hlui huna zawlneite chuan khawvel chhandamtu tur Messia (Krista) pek a nih tur thu Lal Isua lo pian hma kum za tam liam taah khan an lo sawi lawk diam tawh a.

Zawlnei Mika chuan, *"Nang Bethlehem, Judai rama mi, Judai khawpuite zingah te hle mah la, i chhung atangin Israel roreltu ka tan a lo chhuak dawn si a,"* (Mika 5:2) tiin a lo sawi a. Zawlnei Isaia pawhin Lal Isua lo pian tur thu (*Krismas chungchang*) hi lo sawi lawkin, *"Kan tan naupang a lo piang a, fapa pekin kan awm ta,"* (Isaia 9:6) a lo ti ve bawk a. Johana 3:16 kan chhiar chuan, *"Pathianin khawvel a hmangaih em em a; chutichuan, a fapa mal neih chhun a pe a, amah chu tu*

pawh a ring apiang an boral lohva chatuana nunna an neih zawk nan," tih thu hi kan hmu bawk a ni. Chutichuan, Christmas a lo awmna bul tak chu khawvel thiam loh chang tawh hnu, boralna rama leng tawh hnu, van khua leh tui kan lo nih leh theih nan leh Pathian fate kan lo nih leh theihna tura Pathianin a Fapa neih chhun Lal Isua min pek vang a ni. Christmas a lo awm theihna atan chuan Isua Krista a pawimawh a, Isua Krista tel lovin Christmas a awm thei lo. Khawvel chhandamna atana pek Isua Krista nei si lova 'Christmas ka hmang' tih chu dawt (*tak nei lo thu mai*) tihna a nih chu.

3. Christmas lawmna (celebration) chungchang : Khawvelah hian Kristiante'n Christmas an lawm ÷anna hi a rei tawh hle mai. Kum zabi palina (400 AD) hma lamah kha chuan Christmas hi Kristiante'n a ruk tein an hmang ÷hin a. Christmas hun pui hmanga ruai nena lawm hi chu Rom lal ber Constantine-a Kristian a lo nih a, danin a phal huang chhunga Kristian sakhua a

seng luh aṅang chauhvin nia sawi a ni. Christmas ni atana December 25 hman a nihna chhan pawh hi ringlohote'n he ni (December 25) – *Ni pathian* biakna ni atana an hman luahlanna atana tih nia sawi a ni nghe nghe. Christmas lawmna kaihhnawih thil chi hrang hrang sawi tur a awm a, tlem i han sawi zui teh ang.

(1) *Christmas Card* : Christmas Card inthawn hi kum 1840-ah Britain aṅanga inṅan nia sawi a ni. Christmas Card-ah chuan dan naranin sakhaw lam hawi milem – Mari, Josefa leh nausen Isua lemte chhut kai a ni ṅhin a. Tunlaiah chuan thil hmuh nuam leh hlimawm lam te, thlasik rim nam milem te, Christmas Pa leh milem lungrun deuh te an tilang tawh baw ṅhin a ni. An chin chhuah ṅan tirh chuan lehkhap char lova thawn ṅhin a ni a, lehkhathawn pangngai man aini a ṅlawm ṅhin a ni.

(2) *Christmas tree* : Christmas Tree hi ringlote chin dan Kristian tih dana an chhawm ve tak nia ngaih a ni a. Kum zabi pariatna (8th century) laia lehkhia ziaktu lar Aeddi

Stephanus-a sawi dan chuan, mi thianghlim Boniface-a (634–709), German rama missionary hna thawk chuan far thingin Christmas Tree hi a siam chhuak niin a sawi a. A chhan chu van lam a kaw ṅha a, a lan danah kil thum nei a nih avangin Pa, Fapa leh Thlarau Thianghlim a entir niin a sawi. Tunlaia Christmas Tree kan hman dan hi chu German ramah kum zabi sawmpariatna lai aṅanga lo inṅan nia rin a ni a, mi ṅhenkhat erawh chuan kum zabi sawm paruk laia Martin Luther-a bul lo ṅan daih tawh niin an sawi baw.

(3) *Santa Claus leh Krismas thilpek* : Santa Claus tih hi Mizote'n 'Krismas Putar' (*Sap ṅawng chuan Father Christmas an ti*) kan tih hi a ni a. He ṅawngkam hi Dutch-hovin Saint Nicholas-a an sawina ṅawngkam, *Sinterklaas* tih aṅanga lak chhawn a ni awm e. An sawi dan chuan, hmanlai hian Greek rama khaw pakhat hian mi pakhat, ṅha deuh mai, mi retheite hnena ṅanpuina thil pe ṅhin a awm a. He mi ṅha tak mai hi Bishop a lo ni a, Bishop ṅha leh hmingthang

tak mai a ni ta a, a hming chu Saint Nicholas-a a ni. Saint Nicholas-a chu kum zabi 4 (pali)-na lai vela Rome ram bial pakhat Lycia an tih chhunga Myra khawpuia Greek Bishop a ni. He khawpui hi a chhe vek tawh a, tunlaia Turkey ram chhimthlang lama Demre khua an tih aṅga kilometre 3 (thum) velah a awm tawh a ni awm e. Saint Nicholas-a chuan Bishop thuamhnaw a inbel a, a hnung zuitute nen naupang fel leh ṭha, ṭanpuina pek phute hnenah thilpek an pe ṭhin a. Hei hi Krismas Putar leh Krismas Thilpek lo chhuahna bul niin an sawi. Tunlaia Krismas Putar inchei dan hi chu United States-a New York khawpui aṅga duan chhuah a ni tawh e an tih chu.

3. Engtin nge Krismas chuan hman theih ang le : Kan sawi tak ang khan, Isua Krista tel lova Christmas a hman theih si loh chuan engtin nge kan hman theih tak ang le? Christmas hmang hmasatute hman dan aṅang hian a hman dan tur i zir ang aw, hetiangin:

(1) Pathian fak leh chawimawi : Nausen Isua a lo pian chiah khan van zaipawlin Lal thar lo piang chu faka chawimawiin hla mawi ropui danglam tak, *“Chungnung berah Pathian ropui takin awm rawh se, lei chung a lawm em em mihringte hnenah rem thu leng rawh se,”* tih hla an rawn sa a. An zai thawm hre phak lo mah ila, an hla thu hi ngun taka han ngaihtuahin lairil a fan a, hmulthi a ding sung sung thei mai alawm le! An zai thawm han hre phak phei ila chuan kan thidang thei hialin a rinawm. Berampute pawh khan nausen Isua an hmuh hnu chuan Pathian chawimawi leh fak chung zelin an kir leh thei ta a nih kha. Pathian fak leh chawimawia Lal Isua pian cham lawm hi Christmas hman dan tur dik a ni e.

(2) Lal Isua hmu tura a awmna hmun thlenga kal : Lal Isua pian thu hrilh an nih khan berampute chuan Lal Isua hmu turin a awmna hmun Bethlehem khua an pan nghal vang vang a, a mutna hmun ran in thlengin an va luhchilh a, Lal thar lo

piang chu va hmuin Christmas tak an hmang mai a ni. Khawchhak mi finge pawh ram hla tak atangin Lal thar lo piang hmu turin a thim a var thlu lovin an kal vang vang mai a nih kha. Isua hmu lo leh a awmna hmun thleng lovin Christmas a hman theih loh. Isua hmu turin a awmna hmunah kan kal a ngai a ni, nang nausen Isua hmu turin i kal ve dawn em le?

(3) *Nausen pianna atana thinslung hawn* : Mihring taksaa hmun pawimawh ber leh mihring timihringtu ber chu kan thinslung hi a ni a. Lal Isuan pianna hmun atan leh chenna atana a duh ber pawh kan thinslung hi a ni. Lal Isua pianna atana Bethlehem ran in a inhawng ang khan, Christmas tak kan hman theih nan Lal thar pianna turin kan thinslung hawng ila. *"Isu, vawinah hian kan thinslung bawng inah, lo piang thar leh la nang, kan chatuan Lal turin,"* tia tawngtaiin a fak hla i sa ang u.

(4) *Kan neih ro hlu Lal Isua leh mi dangte tana hlan* : Pathian chuan a neih zawng zawnga hlu ber (thil ni lo) a fapa neih chhun min pein Christmas min buatsaihsaka. A hma lama Santa Claus chanchin kan sawi tawh ang khan he hun ropui leh hlu takah hian mite chuan an thil neihte insengsovin mi rethei leh harsa zawkte hnenah thilpek an pe thim a ni. Mahni chauh inhmangaiha hlimna zawngtuten an zawn hlimna an hmu ngai lo va, mahni inhre chang lova mi dangte hlimna zawng thintute hian hlimna chu an hmu zawk thim. He hun ropui takah hian mahni inkalsanin Lal Isua tan inpe ila, kan neih – rosum leh thil hlute mi dangten nun khaw nawm nan an lo hman ve theih nan ui lovin pe phal ila, Christmas hlimawm tak chu kan hmang thei dawn a ni.

Lalpa'n a thu malsawm rawh se. Amen.

* **Jingle Bells** : Kum 1857-a James Lord Pierpont-a phuah *Jingle Bells* hi a tirah chuan Lawm thu sawina (Thanksgiving) kutpuia Boston Sunday school class-a sak atan, Medford sleigh race lawm nana a phuah a ni a, a hla thupui pawh *'One Horse Open Sleigh'* tih a ni. A tirah chuan a tlar bul pawh hi, *'Dashing through the snow, in a one-turkey open sleigh'* tih a ni.

ENG KAWNG NGE I ZAWH DAWN LE?

– *Upa Lalthianghlina
Bethlehem Venglai, Aizawl*

Mihring hian kan lo pian aṭangin zir kan ṭan a ni ber. Nausen lo piang chuan hma a sawn zel a, ṭhut te, din te leh kal te a zir a, a lo changkang zel a, zirna sikulah kan luhtir ṭhin. An naupan lai chuan an zirna kawngah kan ṭanpui nasa a, a sawt em em bawk. An sikul luhna turah pawh kan duh tui a, harsa chung chung pawhin sikul ṭha nia kan hriatah chuan luhtir hram kan tum ṭhin. Hmanlai ai chuan nu leh pate pawhin zirna kawngah rual kan awt nasa tawh a, kan fate nakin hun tur thlirin theihtawpin hma kan la ta a ni ber mai.

A tlangpui thu-ah HSLC thleng hi chuan subject common an zir tlangpui a. Subject-ah duhthlan tur a awm chuang lo. Chutih rual erawh chuan an nakin hun a hril avangin hneh tak leh thiam taka an zir a ngai. Chuvangin, fuih nasat an ngai hle. Pawl XI an kai

chinah chuan subject hrang hrang duhthlan tur a lo awm tawh a. Arts, Science leh Commerce stream-te a lo awm tawh. Kan tu leh fate hian eng kawng ber nge zawh se kan tih a, a zirlai ngei pawhin eng hi nge an tuina lam tih ngaihtuah a ngai ta. Zirlai tam tak chuan tum nei hran lovin an ṭhiante subject ang emaw, a tam lam lamin an zawh lam emaw kha an han zawh ve ringawt mai ṭhian a. An zir zel a, a tawpah mumal nei loin an hawihai fo ṭhin.

Chuvangin, zirlaite pawhin eng kawng hi nge zawh ila ṭha ang, keima tan, kan khawtlang leh ram tan eng lam kawng hi nge ṭha ber ang tih ngun taka ngaituah chungka kan zawh tur kawng thlang fela lehkha kan zir a tul ta. Engineering lam nge, medical lam nge, civil service lam nge, pastor lam te, ka chem kalna ni ang tih te, eng lam hi nge kan ramin a



mamawh tih te ngaihtuah chungah kan career tur kan thlan a va ÷ul em! Tum mumal nei lova pawng zir mai mai a hun ta lo. Tum mumal nei lova lehkha zir chu lawngleng, tui puia kartu awm lova leng mai mai ang a ni, an ti ÷hin.

Miin tum a neih tlat chuan chu tumna chuan nasa taka zirna a thlen a. A tirah hlawtling lo mah se, a tum tlat a, a hlawhtling ta ÷hin a ni. Keini hunah chuan HSLC wawi thum wawi li fail te an awm. Mahse, pass ngei an tum tlat a, beidawng mai lovin an zir zel a, an pass nge nge ÷hin.

Kan tunlai khawvelah quality education a va pawimawh em! Thiamna takzet, hman tlak thiamna hi kan ram mamawh a ni e. Hre thiam mang si lova by-heart vak a tawk lo. Kan zirlaiin a tum leh a nihna tak zira thiam ngei turin ÷an i'n la teh ang aw. Tuna zirlai zawng zawngte hian taima taka zira thiam ngei tur leh, tum mumal tak neia lehkha zir vek turin ÷an han la teh u le. Nakina kan ram hruaitu tur leh kohhran lama hruaitu tura kan nghahfak in ni si a.



Biangbiakna

MERARI VANLALVENA

KN I hming leh i pa hming min han hrilh teh le.

MV Ka hming chu Merari Vanlalvena a ni a, ka pa hming chu Pastor Lalzuiliana a ni.

KN Tunah hian khawi Bialah nge in awm le?

MV Khawzawl Venglai Bialah.

KN I pian ni, thla leh kum min hrilh thei em?

MV Hrilh thei e. December ni 2, 2000 khan Synod Hospital, Durtlangah ka piang.

KN Unau eng zat nge i neih a, a upa lam nge i nih a naupang lam?

MV Unau pali kan ni a, a pathumna ka ni.

KN Thi ta la, vanram kai i inring em? Camping-ah te hian i lut ve tawh nge la lut lo?

MV Ring e. Lang Camp an tih angahte hian chuan



ka tel ve thin.

KN I thinthe an fel hlawm em? Eng ang mite hi nge thiniana i kawm thin?

MV Fel hlawm khawp mai. Inkhawm thin leh meizial leh ruih theih thil ti lote ka kawm thin.

KN Pastor chhungkua in ni si a, mikhualte hi in nei fo awm si a, i ning thin viau lo maw?

MV Ning na'ng. Chaw ei an titui duh zawk alawm.

KN Tunah hian pawl eng zat nge i zir le?

- MV Pawl kua ka zir ve mek.
- KN I graduate hunah eng lam nge i zir ang?
- MV A remchan chuan Pathian thu zir ka duh ber a. A rem loh chuan doctor lam zir pawh ka duh tho (zir thei dinhmuna ka din chuan).
- KN Pathian biak inkhawm hi nuam i tih zawng a ni em? Zanah eng nge i inkhawm dan?
- MV Inkhawm hi nuam ka ti. Zanah chuan Inrinni zanah leh Pathianni zanah ka inkhawm thin.
- KN TV en hi nuam i ti em? Ni khatah hian darkar eng zat vel nge en thin a i inhriat?
- MV TV en hi nuam ka ti ve khawp mai. Ni khatah darkar hnih chu ka en ve thinin ka ring.
- KN Eng channel nge i en thin le?
- MV Animal Planet hi hmuhdawm ka ti ber a, film dang pawh ka en ve thin tho.
- KN Zanah dar eng zatah nge i mut thin?
- MV Dar kua leh dar sawm inkarah ka mu tlangpui.
- KN Bible i chhiar ngai em?
- MV Hun bi nei chuan ka chhiar lem lo va, peih chang leh lehkha ka zir dawn hian ka chhiar tlangpui.
- KN Kan ran vulhteah hian eng nge i ngainat ber?
- MV Ui ka ngaina ber.
- KN Eng nge a chhan?
- MV Ui ngainahote hi an ui vulh hian hlimna a pe tam a, lungphu chawla thi pawh an tlem bik an ti a.
- KN Cellphone i nei em?
- MV Ka nei zawk a, tunah chuan ka nei tawh lo.
- KN I neih laiin eng atan nge i hman thin?
- MV Games khelh nan ka hmang a, thil dangah chuan ka hmang ngai lo.
- KN Hei pawl kua lai i ni ve tawh a, i aw pawh a pawr ve tan tawh a. Thawmhaw hi nang-

man i duh ang i lei thin MV Ka nu leh paten min
 nge i nu leh paten an lei leisak ang ang ka ha mai
 ang ang i ha mai thin? thin.

Merari Vanlalvena hi naupang thu awih thei tak, a ute pawh hlau thiam tak leh a nau pawh duat thiam tak a ni a. A chhang chiah pawh hian a puitlin hunah chuan Pathian thu zir a tum thu a sawi ve bawh.

Kristian naupang tam tak, meizial zu ru thin leh zu leh ruihhlo tem ruk ching an awm laiin Vena hi chuan a tem chhin duh miah lo va, naupang entawn tlak tak a ni.



America-a khaw pakhtatah khuan sikul naupangho hruaiin zirtirtuten London khawpui an fanpui a.

London khuuaa hmun pawimawh leh hmun larahte an hruai kual a, a tawp berah chuan London-a in lar ve deuh maiah chuan an hruai ta a, chu chu John Knox-a in a ni a. Zirtirtute chuan room hrang hrang an fanpui vel a, kilkhatah hian pindan te tak te a lo awm a, chutah chuan dawhkan, thutthleng leh Bible a lo awm a. Dawhkan bulah chuan thingpheka khuar pahnih awm hi a lo awm a, naupang pakhat chuan zirtirtu bulah, "He lai thingpheka khuar pahnih awm hi engati nge?" a ti a. Zirtirtu chuan, "John Knox-a ni tin thingthia a tawngtaina a nih hi," a ti a. Tichuan, naupangte leh zirtirtute chu haw turin bus-ah an lawn ta sap sap a, an han inchhiar chuan naupang pakhat a kim lo ta tlat mai a. John Knox-a ina an han zawn chuan John Knox-a tawngtainaah chuan naupang chu thingthiin a lo tawngtai ve a. A tawngtainaah chuan, "Lalpa, John Knox-a angin min siam ang che," tiin a lo chham a.

Chu naupang chu tu dang ni lovin Billy Graham-a a lo ni reng a.

MAIMAWM RIL

– *Pro. Pastor C. Lalchhuanliana*
Phuaibuang

Scotland ram siam that hun lai khan sipai la tleirâwl tak pakhat hi indonaah a tel ve a. Indonaa a tel hmasak berna a ni a, hmêlma nêna inbeih tak tak chu a phûr rualin a huphurh hle mai. A chhan pawh – a nupuiin a fa hmasa ber tûr a pai mêk vâng a ni. An chêtusual palh hlauh chuan nunna chên thut theih a nih avângin a chhûngte pawhin an ngaihtuah hle a; nimahsela, sipai a nih miau avângin indonaah a kal a tûl si.

Indona hmun chu an thleng ta a. Zan khat chu an inrin loh laiin hmêlmaten sipaiho riahna chu an rawn bei thut mai a, sipaiho zawng zawng deuhthaw chu an that ta vek mai a. Chu sipai tleirâwl erawh chu engtin tin emaw a tlân chhuak thei a, a tlânchhia chu hmêlmate chuan hmuin an rawn ûm zui ta a. A theihtâwpin a tlânchhia a, hmêlmaho lah

chu an tam si a, thah ngei tumin an rawn ûm zui zêl bawk si a. Chu sipai tleirâwl tê chu a mangang takzet a, a chau tawh bawk si a, thih mai a hmabak ni berin a hria.

A tâwpah chuan lung khawkrak deuh hmun hi a thleng ta hlawl mai a, chutah chuan pûk a lo awm a, chu pûkah chuan a bawkvâk lût ta a. Ngawi rengin amah rawn zawngtu hmêlmate thâwm chu a'n ngaithla vang vang a, an lo hnai telh telh mai si a, a hlau lutuk chu Pathian hnênah a tawngtai mawlh mawlh a. "Lalpa, min chhanhim hrâm rawh, min ûmtu hmêlma lakah hian min humhim hrâm rawh. Min chhanhim chuan i tân chauh ka nung ang," tiin a tawngtai mawlh mawlh a.

Pûk chhûng lah chu a thim êm êm mai a, a tawngtai zo a'n men chuan a'n hawi vèl a, a vah luhna pûk

kawngka lam chu a'n hawi lêt a, ðahnemngai taka maimawmin rîl a zam mêk hi a va hmu a. Ngawi rengin chu maimawm rîl zam chu a en a, hmêlmaho tâwm lah chu a hnai telh telh mai si a. A duhthusâm takah chuan Pathian hian a tawmna pûk kawngka chu eng emaw hmangin rawn hnawh phui vek se a duh a; nimahsela, Pathian chhânna a hmu mai si lo.

Tichuan, hmêlmate chu an lo hnai zêl a, pûk awmna kawngka zâwn chu an rawn thleng a, sipai tleirâwl chu a khûr nasa tawh khawp mai a. Hmêlma zînga an hotupa chuan a sipai pahnih chu lung kêr vêl bihruk theihna zawng tûrin thu a pe a. An hotupa thupêk ang chuan lung kêr leh pûk chu an han bih vêl a, an hotupa bulah chuan, "Ka pu, hetah chuan a awm lo a ni ang, eng mah kan hmu lo, maimawm rîl te a inzam nuaih ringawt," tiin an hotupa hnênah chuan an sawi a; tichuan, an kal sawn leh ta a.

Hmêlmate an kal liam tâk hnuah chuan chu sipai

tleirâwl chu a lo chhuak a, hmun him lam a pan ta a. Kalkawnga a kal lai chuan Pathianin mak tak maia a nun a chhanchhuah dân chu a ngaihtuah lêt a, maimawm rîl hmanga Pathianin a nun a humhim dân chu mak a ti a, tihtakzeta a ðawngtâina chu Pathianin a takin a chhâng nghâl tih Chiang takin a hmu a. Chu vâng chuan a ðawngtâinaa a intiam angin sipai aţanga bangin Pathian rawngbâwl tûrin a inpe a, evangelist ropui tak a ni zui ta a ni.

Tihtakzeta kan ðawngtâina hi Pathian hian min lo ngaihtlâksak reng ðhin a, hmanraw tlâwm tak anga lang hi a hnathawh ropui tak lan chhuahtûr nân a hmanğ ðhin. Pathian awmna hmunah chuan maimawm rîl hi lung bang ang maia chhah a ni thei a; Pathian awm lohna hmunah erawh chuan lung bang lian pui pawh hi maimawm rîl ang vêl lek a ni ðhin.

Kan lehkha zirnaah te, kan hnathawhna hmunah te, kan ni tin nun hmannaah harsatna leh manganna kan

tawh hun a la awm mai thei. Chutih hunah chuan Pathian auh nachâng hria ila, tihtakzeta a hnêna kan țawngțai phawt chuan Pathian hian min țanpui hi a inpeih reng a ni. Sam ziaak kan chhiar chuan Davida kha manganna hmun ațangin Pathianin vawi tam tak a chhanchhuah thu kan hmu. A chhan chu tihtakzeta Pathian a auh țhin vâng a ni.

Kan nunah Pathian hna-thawh a lo lan ve theihna tûrin tihtakzetin Pathian hnênah kan țawngțai țhin tûr a ni a, kan thiltihna kawng tinrêngah Pathian râwn chungâ kan tih zêl hi a pawimawh takzet a ni.

Maimawm rîl hmanng mai pawha nunna chhanhim theitu hi kan nun kaihruaitu atân hian a rinawm tâwk tih ring ngam ang che.



Khawwela vur tlang zawng zawng 90%-in a khuh Antartica hi khawwela lui tui 70% siamtu a ni. USA hian lui mel 3,500,000-a sei a nei a. Missouri lui chu mel 2,540-a sei a ni a, USA-a lui sei ber a ni. An chhut danin Rhine lui ni tin chirh cubic feet 1,45,980 chu tuipuiah a len lut a ni.



Hriatzauna Huang

– Lalremmawia

Krismas thla a lo thleng ta bawk a, Krismas lam hawiin hriatna i'n tizau teh ang aw!

* **Krismas hman ñan hun:** Kum AD 350 khan Pope Julius I, Rome bishop chuan December ni 25 hi Krismas ni atana hman tur tih a puang.

* **Krismas Putar**

– Krismas Putar (Santa Claus) hi mi pakhat, kum zabi 4-naa Myra khuua St. Nikolas-a behchhana rawn lar chhuak a ni a. Patara, tunlaia Turkey ram ni taa lo piang St. Nikolas-a hi *Nikolaos the Wonderworker, Bishop Saint Nicholas of Smyrna, Nikolaos of Bari* tihtea hriat a ni bawk. *Santa Claus* hi *St. Nicholas, Father Christmas, Grandfather Frost* leh *Kris Kringle* tihtea sawi a ni bawk. Amah hi Bible-a lang si lo mi thianghlim zingah khawvela lar ber leh,



lem ziak thiam-ten Mari tih lohvah chuan a lem an ziah tam ber a ni.

– Krismas Putar hian
K r i s m a s
U r l a w k

zanah hmeichhe naupang leh mipa naupang felte hnenah thil a pe thina ngaih a ni.

– Norwegian scientist-ho chuan Krismas Putar hnar sen chhan hi a thâwkna dâwt hrisel loh vangah an ngai ve tlat nia!

* **Krismas tree**

– Krismas tree hi *Yule-tree* an ti bawk.

– Krismas tree siam chawp hmasa ber chu German-hovin vatawk hmul rawng hnawih hmanga an siam kha a ni.

– Kum zabi 18-na lai khan Krismas tree chu bati nena chei ñin a ni a, kum 1895 khan electric light hmanga chei ñan a ni.

– Guinness world records-in a tar lan danin, kum 1950-a Seattle, Washington-a Northgate Shopping Centre-a Douglas far thing an tun, ft. 221 zeta sang kha Krismas tree sang ber a ni.

– Siam ñat kohhran dintu Martin Luther-a kha Krismas tree chei hmasa bertu nia hriat a ni. Titiah chuan, far kung kâra arsi eng mawi tak tak a hmuh chuan a rilru a hneh hle a, thingkung hring leiin a fate nen batiin an chei mawi ta a ni.

* **Christmas Card hmasa**

ber : Sir Henry Cole-a (1808-1883) kaihhraina hnuaiakum 1843-ah khan British lem ziak thiam John Callcott Horsley-a (1817-1903) chuan Christmas Card a siam chhuak.

* **Krismas rawng** : Krismas-ah hian rawng chi thum, lar deuh deuh a awm a, chung chu - a hring, a sen leh rangkachak rawng a ni. Rawng hring hian nunna leh pian nawna a entir a; a sen chuan Isua thisen a entir a; rangkachak rawng chuan êna, hausakna leh lalber nihna a entir a ni.

* **Arpa ruai** : Bolivian-ho chuan Krismas Urlawk Ni hian *Arpa Ruai* (Misa del Gallo) an theh thin a. Mipuiten zanlai ruaia ei turin arpa an keng khawm thin. Hei hi a chhan chu - ran leh ramsa zingah arpa hi Isua pian thu puang hmasa bertu nia an ngaih vang a ni.

* **Maimawm** : Poland-ah chuan maimawm/maimawm ril hi Krismas tree chei nan an hmang thin. Hei hi a chhan chu - maimawm hian Nausen Isua tuamna tur puan a tah nia sawina thawnthu an neih vang a ni. Hei vang hian Polish-ho chuan maimawm hi Krismas hlawhtlinna leh thatna entirnaah an ngai a ni.

* **Christmas thliarkar 2** : Christmas tih hming pu thliarkar

2 - Pacific Tuifinriata Christmas Island leh India Tuifinriata Christmas Island-te a awm.

* **Sweet tiang** : Krismas tree-a sweet tiang (Candy cane) hi Indiana-a sweet siam thiamin khawvel puma Isua hming puan darh a duh vanga a siam a ni.

* **Santa khua** : US-ah khuan Santa tih hming pu khaw 3 - Georgia-ah te, Arizona-ah te, Indiana-ah te a awm. US-a Santa hna lehkhathawn apiang chu Indiana state-a Santa Claus khuaah thawn thin a ni.

* **Juda-ho hla phuah** : Krismas hla lar tak tak - *Winter wonderland, Chestnuts roasting, I'm dreaming of a white Christmas, O holy night* tihthe hi Juda mite phuah a ni.

* **Indo laia inremna** : Indopui 1-na hun lai, kum 1914 Krismas lai khan Germany leh UK sipaite chuan inkah hai an puang a (*Inkah châwlin an inrem tihna*). An tawmkûkte chu an chei mawi a, ramri-ah thil an inpe tawn a, football te an khêl ho a ni.



CROSSWORD NO. 33

1			2			3	4			5	
					6						
7					8						
	9						10				
11					12		13		14		
15								16			
	17							18			

A PHEI : 1. Vantirhkoh hming pakhat (5); 3. Bawih bantu tur (6); 7. Juda Iskariotan hetiang hian Isua a mantir (4); 8. Zawnei ropui tak pakhat (8); 9. Davida lo mikhualtu puithiam chhungkua thattu (5); 10. Arona pami (Lev 10:4) (6); 11. Isua zirtir zinga mi (6); 13. Lui hming (Ro 5:21) (5); 15. Mi zawng zawng fak hlawh (3 Joh 12) (8);

CROSSWORD No. 32 DIKNA

H	I	M	N	A		J	O	S	E	F	A	
			A		B		P				D	
C	H	H	O		E	P	H	R	A	I	M	A
			M		N		I				A	
	H	L	I	N	G		R	I	N	G	T	U
	L											H
S	A	L	O	M	I		Z	U	I	N	A	
	U				N		A		N			
C	H	H	I	M	B	A	L		D	U	A	H
	N				E		H		I			
	A	B	A	R	I	M		B	A	S	A	N

16. Lalpa Zanriaha hman thin thil pakhat (4); 17. Davida bihrukna puk (1 Sam 22:1) (5); 18. Tlang pakhat hming (Hos 5:1) (5).

A CHHUK : 2. Thei hming (5); 4. Vengte chungah hetiang derah tan loh tur (5); 5. Kût chi khat (7); 6. Milem pathian pakhat hming (4); 9. Sakeibaknei pukah an paih (7); 12. Tuifinriat hming (Tirh 27:27) (5); 13. Aigupta-ho hrem nan Pathianin a tipuang (4); 14. Israel lal hmasa ber (5).

CHEI RAWH LE!



A nalh theih dan ber turin
han chei leh pawt mai teh le...



Bible Milem TOBITA

SHALMANESERA CHU A THIH TAK AVANGIN A AIAH
 CHERIBA CHU A LO LAL TA A. LAL RAWNG TAK A NIH
 AVANGIN ISRAEL MI TAM TAK A THAT A. TIN, TOBITA
 PAWH CHU A HNA ATANGIN A BAN BAWK A.



NGAWI TEH. A HLAUH-
 AWM FU LO MAW? LAL-
 IN MIN HRIAT CHHUAH
 VAH CHUAN KEINI
 PAWH MIN KHAI-
 HLUM NGEI ANG.

KA HRIA ALAWM.
 MAHSE KAN UNAU-
 TE RUANG SAW
 MULUKAWLH EI
 MAI ATAN KAN
 PHAL TUR A NI
 LO. KAN PHUM
 NGEI TUR A NI.



KAN LAL CHUAN
 A RINGHLEL
 DER TAWH
 NGHE NGHE
 CHE ASIN.

LALPA'N
 MIN VENG
 HIM ANG.



A NIH LEH TUN
 CHAUH HI AW.
 TUN BAK CHU
 MIN RAWN BEI-
 SEI TAWH SUH
 ANG CHE.

KAN UNAU-
 TE AN NI
 TIH HI KAN
 HRE RENG
 TUR A NI.
 ANNI TANPUI
 HI KAN
 MAWHPHURH-
 NA A NI.

Bible Milem TOBITA



A TURAH LAL INAH CHUAN.

ENG A NI? RUANGTE A BO I. TIA LO?

ZANAH MI IN AN-RU A NI.

TUTE RUK NGE ZAWNG CHHUAU ULA, KHAIHLUM VE NGHAL RAWH U.

A HLAUHAWM TAK EM AVANGIN TOBITA CHU A TLAN BO TA A. A BUNGRUA ZAWNG ZAWNG PAWH AN MANSAK VEK A.

TOBITA CHU A THIAN PAIN IN LUAH TUR A LO PE A.

E, KA IN HI LUAH RAWH U. KA MAMAWH LAIIN TOBITA'N MIN PUI NASA EM MAI.

KA NU, KHAW'NGE KAN KAL DAWN?

KHAW DANG-AH HNA KAN ZAWNG DAWN. I PA HIM NAN KAN TAWNGTAI A NGAI A NI. LALPA, KAN CHUNGAH ZAH NGAI ANG CHE.

KAN VA HAN LAWM TEHLUL EM.



Bible Milem TOBITA



Bible Milem TOBITA





KRISTIAN NAUPANG EDITORIAL BOARD 2013-2015

Thu (L-R) : Upa Liansailova, Rev. K. Lalpiangthara, Upa C. Lalbiaktluanga
Ding (L-R) : Lalremmawia, Upa Bonny Lalrindika, Zohmingiana, Lalfakzuala

Postal Registration No. MZR/70/2015-2017 RNI Registration No. 66996/96

To.



Published by Rev. K. Lalpiangthara,
Synod Literature & Publication Board, Aizawl and
Printed at the Synod Press, Mission Veng, Aizawl - 796 001.

Copies - 27,000